

CONVENTION SUR LE COMMERCE INTERNATIONAL DES ESPÈCES  
DE FAUNE ET DE FLORE SAUVAGES MENACÉES D'EXTINCTION



Vingt-cinquième session du Comité pour les plantes  
En ligne 2-4, 21 et 23 juin 2021

Questions spécifiques aux espèces

Maintien des Annexes

ADDENDUM AU DOCUMENT INTITULÉ  
PRODUCTION D'UNE LISTE CITES POUR LES *DALBERGIA* SPP.

1. Le présent document a été préparé par le Secrétariat en collaboration avec la spécialiste de la nomenclature (Mme Ronell Renett Klopper).

Avancement des travaux depuis mai 2020

2. Suite au report, en raison de la pandémie de COVID-19, de la 25<sup>e</sup> session du Comité pour les plantes (PC25) qui aurait dû avoir lieu du 17 au 23 juillet 2020, le Comité a pris plusieurs décisions intersessions (voir la notification n° 2020/056 du 21 septembre 2020), concernant notamment l'approbation de son plan de travail pour 2020-2022, décrit dans le document PC25 Doc. 7.2. Dans son plan de travail, le Comité pour les plantes nomme les responsables de la mise en œuvre de la décision 18.308, *Production d'une liste CITES pour les Dalbergia spp.*, comme suit : Ronell R. Klopper, spécialiste de la nomenclature ; et Yan Zeng, représentante suppléante pour l'Asie.
3. Après information en ligne du Comité pour les plantes, le 23 novembre 2020, il a été décidé que le Secrétariat collaborerait avec la spécialiste de la nomenclature (Mme Ronell Renett Klopper) pour examiner de manière plus approfondie, avec le Comité pour les plantes, les recommandations contenues dans le document PC25 Doc. 34 en préparation de la 25<sup>e</sup> session du Comité pour les plantes.
4. Avec les fonds externes obtenus pour la mise en œuvre de la décision 18.307, et conformément à l'étape i), paragraphe 3 du document PC25 Doc. 34, en mars 2021, le Secrétariat a commandé aux Royal Botanic Gardens, Kew (RBG Kew) la production d'une « Liste CITES pour les *Dalbergia* spp. » de base, comme suit :
  - Activités : a) entreprendre une étude théorique et des consultations avec des experts ; b) soumettre un projet de liste au Secrétariat pour examen par le Comité pour les plantes ; et c) réviser et finaliser la liste.
  - Résultats escomptés : a) une « Liste CITES pour les *Dalbergia* spp. » de base ; et b) identification de travaux futurs en vue de l'établissement d'une liste annotée conforme à l'étape ii) paragraphe 3 du document PC25 Doc. 34.
5. Parallèlement, la spécialiste de la nomenclature a entrepris des consultations avec des experts compétents pour fournir aux RBG Kew des références et sources d'information additionnelles à examiner pour l'élaboration de la liste, en plus de celles qui sont identifiées dans l'annexe au document PC25 Doc. 34, notamment :

Adema, F., Ohashi, F. & Sunarno, B. 2016. Notes on Malesian Fabaceae (Leguminosae-Papilionoideae) 17. The genus *Dalbergia*. Blumea 16: 186–206. Provides information on nomenclature, taxonomy status, life form, type information, specimen citations, distribution, habitat & ecology, and some notes.

Chen, D., Zhang, D. & Larsen, K. 2010. Fabaceae: tribe Dalbergieae. The Flora of China, Vol. 10. Available online at [http://www.efloras.org/florataxon.aspx?flora\\_id=2&taxon\\_id=20835](http://www.efloras.org/florataxon.aspx?flora_id=2&taxon_id=20835)

Leipzig Catalogue of Vascular Plants. November 2020. Global in scope, includes 365 accepted *Dalbergia* taxa plus synonymy. Species+ currently includes 291 accepted taxa. Geography is not explicitly included in LCVP, so other sources would need to be consulted for that.

Li, S.J. 2017. *Dalbergia* in Asia. Science Press, Beijing. During the research, 19000 specimens of *Dalbergia* were examined and 92 species identified in Asia.

Linares, J. & Sousa, S.M. 2011. Nuevas especies de *Dalbergia* (Leguminosae: Papilionoideae: Dalbergieae) en México y Centroamérica. Ceiba 48(1-2): 61–82.

PC24 Inf. 5. Plant nomenclature. <https://cites.org/sites/default/files/eng/com/PC/24/Inf/E-PC24-Inf-15.pdf>

The World Flora Online ([www.worldfloraonline.org](http://www.worldfloraonline.org))

6. Depuis la signature de l'accord de financement à petite échelle (AFPE) entre le Secrétariat et les RBG Kew, la spécialiste de la nomenclature a travaillé en collaboration étroite avec les RBG Kew afin d'explorer une approche innovante pour le format et la mise en page de la liste. Cette approche comprend l'intégration d'icônes intuitives et génériques représentant certains caractères de diagnostic, ce qui minimise la quantité de texte et réduit le risque d'erreurs de traduction. Elle devrait aussi élargir l'utilité de la liste au-delà du mandat CITES. Dans leurs échanges avec la spécialiste de la nomenclature, les RBG Kew se sont engagés à communiquer au Comité pour les plantes une maquette de la mise en page pour plus amples discussions, dès que cette maquette sera prête.
7. Les annexes 1 et 2 du présent addendum décrivent les progrès réalisés par les RBG Kew, au moment de la rédaction, concernant l'étude théorique et la consultation des experts, première activité prévue dans l'AFPE.

#### Recommandations révisées

8. Le Comité pour les plantes est invité à :
  - a) prendre note du document PC25 Doc. 34 et de son addendum sur les progrès de la mise en œuvre de la décision 18.307 depuis mai 2020 ;
  - b) conformément au paragraphe a) de la décision 18.308, examiner les annexes 1 et 2 au présent addendum et faire des commentaires pour examen par les RBG Kew ;
  - c) continuer de conseiller le Secrétariat et les RBG Kew sur le processus d'élaboration de la liste, selon l'étape i) paragraphe 3 du document PC25 Doc. 34 ;
  - d) discuter de la pertinence d'inclure la liste finale comme référence normalisée dans la résolution Conf. 12.11 (Rev. CoP18), *Nomenclature normalisée* ;
  - e) proposer à la Conférence des Parties la prorogation et la révision des décisions 18.307 et 18.308 comme suit :

#### **18.307 (Rev. CoP19) À l'adresse du Secrétariat**

*Le Secrétariat, en coopération étroite avec la spécialiste de la nomenclature du Comité pour les plantes :*

- a) *sous réserve de financements externes disponibles, ~~entreprend l'élaboration d'~~ élabore une liste CITES annotée pour *Dalbergia spp*, en tenant compte :*
  - i) *de la liste figurant dans la résolution Conf. 12.11 (Rev. CoP18), Nomenclature normalisée ; des éléments pertinents du paragraphe 7 du document CoP18-Doc. 99, ainsi que de la pertinence d'inclure une distinction entre les espèces ligneuses et les espèces non ligneuses de *Dalbergia spp* ;*
  - ii) *des recherches ~~requises~~ et autres travaux nécessaires à la production d'une telle liste ; et*

- iii) *des aspects liés à sa publication ; et*
- b) *rend compte des avancées ~~ou résultats~~ au Comité pour les plantes à ses sessions ordinaires.*

**18.308 (Rev. CoP19) À l'adresse du Comité pour les plantes**

*Le Comité pour les plantes :*

- a) *examine les avancées ~~ou résultats~~ rapportés par le Secrétariat conformément à la décision 18.307 (Rev. CoP19) ; et*
- b) *formule, le cas échéant, des recommandations à l'adresse du Secrétariat et de la Conférence des Parties.*

~~*Ces recommandations peuvent inclure un calendrier pour l'achèvement de la liste ou l'adoption d'une référence de nomenclature normalisée pour, entre autres, Dalbergia spp.*~~

- f) *présenter les conclusions et résultats de ces travaux à la 19<sup>e</sup> session de la Conférence des Parties.*

Production d'une « Liste CITES pour les *Dalbergia* spp. » de base

Activité 1 : Étude théorique et consultation d'experts

Progrès réalisés par les RBG Kew

Contributeurs

1. RBG Kew, équipe CITES : Carly Cowell, Emma Williams, Leigh-Anne Bullough et Jessica Grey.
2. *World Flora Online -Leguminosae group*: Bente Klitgaard (RBG Kew), Xander van der Burgt (RBG Kew), Haroldo C. de Lima (Instituto de Pesquisas Jardim Botânico do Rio de Janeiro, Brésil), Olivier Lachenaud (Meise Botanic Garden, Belgique), José Ledis inares (Facultad de Biología, Centro Universitario Regional del Litoral Atlántico (C.U.R. L.A.), Honduras), Angélica Cervantes (Comisión Nacional para el Conocimiento y Uso de la Biodiversidad, Mexique), Shi-Jin Li (South China Botanical Garden, Chinese Academy of Sciences, Chine), Peter Phillipson (Missouri Botanical Garden, États-Unis), Nichola Wilding (Missouri Botanical Garden, États-Unis), Nivothenintsoa Rakotonirina (Université d'Antananarivo, Madagascar), Simon Cramer (ETH Zurich, Suisse) et Sylvie Andriambololonera (Missouri Botanical Garden, Madagascar).

Méthodologie

3. L'étude de la littérature repose sur une comparaison entre la *World Checklist of Selected Plant Families* et les références existantes pour *Dalbergia*. L'ensemble de données pour *Dalbergia* est tiré de la *World Checklist of Selected Plant Families* (WCSP). La WCSP a un réseau de plus de 150 contributeurs dans 22 pays. Les listes de la WCSP ont pour but principal de fournir des données de base de haute qualité revues par un comité de lecture sur tous les taxons acceptés de chaque famille. Tous les noms d'espèces, de taxons infraspécifiques et de synonymes associés à *Dalbergia* ont été téléchargés de la *World Checklist of Selected Plant Families* (WCSP 2020), le 29 juillet 2020. Téléchargement facilité par les Royal Botanic Gardens, Kew. Disponible sur : <http://apps.kew.org/wcsp/>.
4. La comparaison entre la *World Checklist of Selected Plant Families* et les références normalisées actuelles pour *Dalbergia* est présentée dans un document Excel (PC25 Doc. 34, addendum, annexe 2)
5. La liste a été revue par les taxonomistes du World Flora Online Leguminosae Group (WFOLG), dirigé par Bente Klitgaard des Royal Botanic Gardens Kew. Un projet final des travaux réalisés par le WFOLG a été remis aux RBG Kew, équipe CITES qui l'a vérifié par rapport aux références fournies ; a) dans l'annexe au document PC25 Doc 34 ; b) par des consultations avec des experts, menées par la spécialiste de la nomenclature du Comité pour les plantes, en mars 2021 ; c) par le groupe de travail sur l'identification des bois de rose en mars 2021 ; et d) recommandé par Bente Klitgaard. La liste complète des références fournies et vérifiées figure dans le document Excel, sous l'onglet 'References'.
6. L'étude de la littérature est validée par une mention indiquant si les taxonomistes de World Flora Online et/ou les références fournies concordent avec la liste de la WCSP (2020). Si le résultat est positif, la citation de référence ou « World Flora Online » est inscrite dans la colonne « Literature agreed » sous l'onglet '*Dalbergia* checklist' du document Excel. Si les taxonomistes de World Flora Online et/ou les références vérifiées ne concordent pas avec la liste de la WCSP (2020) cette opinion est inscrite dans la colonne « Discrepancies » sous l'onglet '*Dalbergia* checklist' du document Excel (PC25 Doc. 34, addendum, annexe 2). Parmi les exemples de désaccords, on peut citer des variations sur l'orthographe, des différences entre les auteurs et des changements dans l'opinion taxonomique par rapport à la liste de la WCSP (2020). Il convient de noter que pour certains taxons, il y a aussi bien des références dans la colonne « Literature agreed » que dans la colonne « Discrepancies ». Dans tous ces cas, le WFOLG continue de débattre du statut des taxons.
7. Soixante et onze espèces ou taxons infraspécifiques cités dans les références mais qui ne se trouvaient pas dans la liste de la WCSP ont été ajoutés sous l'onglet '*Dalbergia* checklist' avec une référence indiquant d'où ils venaient dans la colonne « New name reference ». Dans la mesure du possible, l'année de publication figurant dans le International Plant Names Index (2021) a été ajoutée. Sept (7) espèces de

*Dalbergia* non publiées ont aussi été ajoutées à la liste, six (6) sont sous presse par le WFOLG, et une (1) est citée dans la Liste rouge de l'UICN. Enfin, pour les données géographiques, nous avons utilisé les régions du Biodiversity Information Standards international (TDWG) car c'est la référence utilisée par Plants of the World Online qui se fonde sur la World Checklist. Les régions du TDWG sont des régions botaniques qui ne correspondent pas nécessairement aux limites des pays. Les continents y figurent comme des sections de continents, par exemple : « Southern South America » couvre l'Argentine, le Chili, le Paraguay et l'Uruguay. Les régions géographiques sont inégales pour les synonymes et ces lacunes seront comblées dans la liste des espèces de *Dalbergia* finale.

8. Les références qui suivent, incluses dans l'annexe du document PC25 Doc 34 ou recommandées lors de consultations informelles sur la nomenclature n'ont pas été vérifiées par rapport à la liste de la WCSP (2020). Elles figurent cependant sous l'onglet 'References' sous le titre 'Additional Sources' :
  - a) ILDIS World Database of Legumes (2021) contient des données plus anciennes qui n'ont pas été actualisées depuis 2010 ;
  - b) International Plant Names Index (2021) et Tropicos (2021) sont des ressources de nomenclature ;
  - c) Leipzig (2020), actualisé à partir de références déjà vérifiées et de listes plus récentes, serait en conséquence un effort redondant ;
  - d) Plants of the World Online (2021) s'appuie sur des données identiques à celles de la *World Checklist of Selected Plant Families* ; et
  - e) Vatanparast *et al.* (2013) fournit uniquement des informations sur la phylogénèse de *Dalbergia*.

#### Marche à suivre

9. Conformément à la recommandation figurant au paragraphe 8 a) de l'addendum, les commentaires du Comité pour les plantes concernant les annexes 1 et 2 du présent addendum seront examinés par les RBG Kew dans leurs travaux de production de la liste de base.
10. Des commentaires seraient particulièrement appréciés sur les taxons pour lesquels des divergences sont apparues entre World Flora Online et/ou les références et la liste de la WCSP.